

February 2018



Ville de Métis-sur-Mer

Info Métis

Municipal Newsletter and Community Info

www.ville.metis-sur-mer.qc.ca www.facebook.com/Metissurmer

Metis' 200th

Over twenty people joined us on January 9th with an appetite for celebrations and wonderful ideas.

Activities will be organized by the committee and several other Métis community groups throughout the year.

Those having already expressed an interest in being involved will be contacted to attend the next meeting.

For those wishing to participate in the next Committee, please call us at 418-936-3239 /222

There will be plenty of opportunities to help organize an event, or to lend a hand.

Everyone is welcome!

SUNDAY, FEBRUARY 4th Super Bowl 2018

Centre des loisirs (10 rue d'Église)

1:00 pm - The Senators VS The Canadiens

4:00 pm – Flash Bingo

5:00 pm – Pizza, Chicken Wings & Nachos

6:00 pm - Super Bowl 2018 on the Big Screen

50/50 Draw, Bar/Canteen,

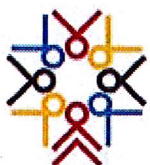
Free Popcorn and more...

All profits will be donated to the grades 4-5-6 class at L'Envol School for their 2019 trip to Ottawa

EVERYONE WELCOME!

SUPER BOWL

Table of Contents		Active Living	5	For Sale/Rent/Found/Wanted	10
Heritage LSL & Library	2	Youth	7	Job offers	11
Health	3	Metis 200	8	Our Entrepreneurs	11
Community Activities	4	Community services	10	Municipal Affairs	13



HERITAGE
Lower Saint Lawrence
Bas-Saint-Laurent

**DEADLINE: 15th of the month if the text has to be translated;
20th of the month if it is provided in English and in French
-in Word format.**

Please contact Marie-Claude Giroux at 418 936-3239 #223

or by email at mcgiroux@heritagelsl.ca



HERITAGE CULTURAL RESOURCE CENTRE

130 rue Principale, (418) 936-3239 or 1-855 936-3239

Our offices are open: Monday to Friday, 9 a.m.-noon & 1-4:30 p.m.*

*PLEASE NOTE THAT OUR OFFICES ARE ALWAYS CLOSED TUESDAY MORNINGS

LIBRARY SERVICE HOURS: Monday to Friday : 2 - 4 p.m. / Every Saturday: 9:30 to 12:00

FREE SPECIAL REQUESTS, EREADERS, EBOOKS, WIFI, HEALTH INFO AND MORE!

NEW COLLECTIONS

M.C. Beaton -Agatha Raisin complete series: Agatha Raisin is a frustrated, yet endearing, PR agent who retires from London to Carsley village in the Cotswolds, English Midlands and solves murders. In the first book, Agatha Raisin and the *Quiche of Death*, Agatha is 53, and ages slowly, setting up her own detective agency in *Agatha Raisin and the Deadly Dance*. Police, even her friend Bill Wong, see more bumbling luck than skill... **A permanent addition to our collection!**

TO CURL UP WITH A GOOD BOOK...

- Lisa Wingate: Before We Were Yours (LG.PR.)
- Danielle Steel: Against All Odds (LG.PR.)
- Michael Wolff: Fire and Fury –Inside the Trump White House (DOC)
- Plum Johnson: They Left us Everything (DOC)
- Philip Pullman : La Belle Sauvage (A or YA)
- Clive Cussler: The Emperor's Revenge (A), Typhoon Fury (A)
- Kathy Reichs: The Bone Collection -four novellas (A)
- Fredrik Backman: Beartown (A)
- James Patterson: The Black Book (A)
- Alyssa Satin Capucilli: My First Yoga Class (J)
- Elizabeth Strout: My name is Lucy Barton (A)
- Penny Reid: Beard Science (series) (A)
- Celeste Ng: Little Fires Everywhere (A)
- Gengoroh Tagame: My Brother's Husband (Vol. 1—3) (A-CB)
- Ashley Spires: The Thing Lou Couldn't Do (PB)
- Cube Kid: Diary of an 8-bit warrior. 1 (JR)
- John Green: Turtles All the Way Down (YA)

Types of works:

- A: adult
- LG.PR.: large print
- A-CB: adult comic book
- DOC: adult non-fiction
- YA: young adult
- CB: comic book
- JR: junior novel
- J: youth non-fiction
- PB: picture book
- BB: board book

LOOKING FOR RECENT WORKS: ADULT & YOUTH NOVELS, NON-FICTION, COMIC BOOKS & RECENT DVDs. OPENING A NEW SATELLITE RESOURCE CENTER IN RIMOUSKI

Heritage LSL will open a new satellite resource Center in Rimouski on February 8th, to better serve English-speakers of the region. If you have adult or youth novels, non-fiction works, comic books, children's picture books or recent DVD's to give to help us out, thank you for bringing them to our offices or for calling so we can arrange transport! We accept EVERYTHING recent, EXCEPT magazines, encyclopedia and condensed books.

Thanks for telling as many people as you can, so we can offer a great collection in Rimouski as well!

INVITATION: OPEN HOUSE
AT THE NEW HERITAGE LOWER ST. LAWRENCE
RESOURCE CENTRE IN RIMOUSKI
414, de la Seigneuresse (in front of Lepage Park)

**Join us to inaugurate our new community space : an English-language library,
space for private meetings and group activities, videoconferencing services,
and more...**

WHEN? THURSDAY, FEBRUARY 8th, 2018 FROM 5PM TO 7PM

5 à 7: Door prizes – food & drinks for adults and kids!

Discover a world of possibilities!



English services offered as of February 2018

INFO: 418-936-3239 #222

Health

Free HEALTH VIDEOCONFERENCE -in English!



What Did You Say? Hearing Loss

Presenter: Lorna Dawson, Audiologist, St. Mary's Hospital

SPECIAL GUEST: An Audiologist from CISSS Bas-Saint-Laurent will be on site.

Wednesday, February 21, 10 a.m. to 12 p.m.*

At Heritage Cultural Resource Centre

(130 Principale, Métis-sur-Mer)

*** FREE snacks will be served, please tell us if you plan to come!!**

Info: 1 855 936-3239 (toll free) or 418 936-3239



Part of the COMMUNITY HEALTH EDUCATION PROGRAM (CHEP),
a CHSSN initiative funded by Health Canada through the Roadmap for Canada's Official Languages 2013-2018:
Education, Immigration, Communities.



SENIORS' FRIENDSHIP LUNCH

1818 METIS 2018
DÎNER AMICAL DES AÎNÉS
SENIORS' FRIENDSHIP DINNER

Saint Valentine
Wear red for love!



Tuesday, February 13 at noon
Town Hall (370 Beach)

Cost: \$8

Reservations before Thursday, Feb. 8:

Please call Gaby (evenings): 418 936-3393



Carpooling is organised, please let us know if you need transport or if you can offer places - **thank you!**

~ All profits fund the Community Training Room ~

FRIDAY BREAKFASTS

Every Friday

from 8 to 10 a.m.

at the *Centre des loisirs*
(10 de l'Église)



A tasty breakfast at a great price!

Hope to see you there!

NEEDED: regular or occasional volunteers.
Please call Martine Bouchard with your availability
418-936-3373.

Thank you to Dépanneur Métis-sur-Mer
for its contribution to the breakfasts!



LES BOULES 50 PLUS CLUB

Wednesday activities

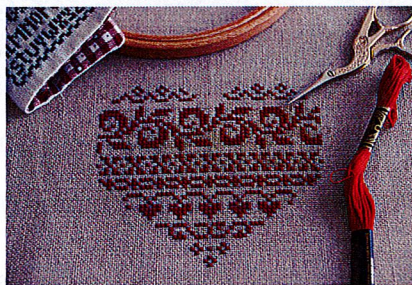
at 1:00 p.m

at the *Centre des loisirs*
(10 de l'Église)

Everyone welcome!

**You can still renew
your membership card
in February**

METIS-ART: FREE counted cross-stitch workshops



Are you interested in learning how to do counted cross-stitch?

There will be a preliminary meeting for anyone interested in participating in FREE bilingual workshops, including materials!

WHERE: at the Heritage Resource Centre and Bilingual Library (130 Principale, Métis-sur-Mer)

WHEN: Tuesday, February 20th, at 7:30 p.m.

WHAT FOR: To discuss what projects we will do, choose the dates and times for future meets/**workshops according to everyone's availability**, and show some of the things you would be able to do on your own after learning the art of cross-stitch.

Hope to see many of you there!

INFO: June 418-936-3587 or Melanie 418-936-3239 /222



Winter Activities Weekend
Métis-sur-Mer
Saturday 24th and Sunday 25th of February

Saturday:

- * 2:00 – 4:00 – Tobogganing (location to be determined)
- * 4 :00 – Hot chocolate and bar service at the Centre des Loisirs
- * 4:30 – Hot dogs and chicken wings
- * 6:00 – Live music “Christine et Sébastien, accompagnés de Gaétan”



Sunday:

- * 1:00 – Activities on the ice rink and card/board games in the Centre des Loisirs
- * 2:00 – A surprise activity for the kids and
The “War of the Generations” hockey tournament



A bonfire will burn all afternoon to keep us warm



More details to follow...

Comité des loisirs de Métis-sur-Mer

Active Living

SCHEDULE OF THE MUNICIPAL SKATING RINK, 8 de l'Église



The opening hours can vary according to the weather. We ask your collaboration when there is a poster prohibiting access to the skating rink. Thank you!

DURING SPRING BREAK AND ON PEDAGOGICAL DAYS OF THE COMMISSION SCOLAIRE DES PHARES, THE RINK WILL BE OPEN IN THE AFTERNOON FROM 1 P.M. TO 4 P.M., IF WEATHER CONDITIONS PERMIT.

Regulations for the skating rink:

- The rink is exclusively for the practice of free skating and hockey. Wearing a helmet is mandatory and wearing protection equipment (neck-protector, gloves, elbow pads etc) is recommended during hockey practice.
- The municipality is not responsible for any accident caused by the use of the rink.
- Courteous language and behaviour are requested at all times.
- Telephone use: in case of emergency only, with the permission from the employee in charge.

Gaétan Gagné, employee in charge

Day	Time	Activity
Sunday	1 - 4 p.m.	Skating and Hockey
Monday	CLOSED	CLOSED
Tuesday	6:30-7:30 p.m. 7:30 - 9 p.m.	Skating Hockey
Wednesday	6:30 .-9 p.m.	Hockey
Thursday	6:30 -7:30 p.m. 7:30 - 9 p.m.	Skating Hockey
Friday	6:30-7:30 p.m. 7:30 - 9 p.m.	Skating Hockey
Saturday	1 - 2:30 p.m. 2:30 - 4 p.m. 6:30- 7:30 p.m. 7:30 - 9 p.m.	Skating Hockey Skating Hockey



COMMUNITY TRAINING ROOM

(École l'Envol, 30 rue du Couvent – East entrance)

Try out the treadmills, elliptical trainer, exercise bicycle, multi-station weight machines, rowing machine, exercise balls and elastics, medicine balls and more...

****NEW SCHEDULE** (Reopen on Wednesday evenings)**

	Morning	Afternoon	Evening
Monday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	6:30 - 9:00
Tuesday :			6:30 - 9:00
Wednesday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	6:30 - 9:00
Thursday :			6:30 - 9:00
Friday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	
Saturday:	9:00 -11:00		

REGISTRATION and INFORMATION

Please contact Marcel Blanchet at 418 936-3318 (6:30 to 9 p.m.) or by e-mail at mcelbchet@gmail.com

Membership*

Métis residents : \$25/month or \$4/day

Non-residents : \$30/month or \$5/day

Students : 50% of adult rate

**Please note that membership fees also cover sports activities which take place in the Envol School gym. Additional fees (ex. cost for a coach or instructor) may apply for certain activities.*

***INDOOR-HOCKEY* Tuesdays from 6:30 to 9 p.m.**

14 years old + / \$3 per person

Come and join in!

ZUMBA WITH VANESSA CARON

10 -class session -Starting January 22, 2018

in the Envol school gym (east entrance)

Members: \$115 / Non-Members: \$135 / Students: 50%

HAVE FUN AND STAY IN SHAPE!

***BADMINTON* Thursday evenings-Welcome!**

Club de ski de fond de Baie-des-Sables

2017-2018 Season

A few changes this year. **Access will be free for children and teenagers (17 years old or less).** Adults can ski for \$25 per season or \$5 per day. With the new rate, we have eliminated the Family Pass.

There is another novelty this year: a **snowshoe trail**. It can be accessed via the entrance B on route Dion. The trail goes through the woods and brings you to the chalet. We are looking at lengthening the trail.

To stay up-to-date with the events and ski conditions we invite you to follow us on [facebook.com/skidefondbds](https://www.facebook.com/skidefondbds) or listen to our weekly column on the **radio every Saturday at 8:55 am (CHRM-FM105.3 OR 95.3)**. Members who provide us with an e-mail address can also receive the information via e-mail (every communication is sent in confidential mode (CCI)). We also send articles to the local bulletins.

If you have not had the chance to try our trails, we encourage you to come and visit. We have three (3) trails of various levels to ski on. Maps help you choose length and trail characteristics.

Wishing you a great Winter!



École des Cheminots

L'ENVOL SCHOOL NEWS

Hi!

This month, grades 4,5, and 6, are doing without paper and pencil. For a couple of years now, this activity has been a tradition and helps us to understand how important technology is to us.

A few weeks ago, we went one week without technology. We realized how much we depend on technology on a daily basis. Even at home, we tried to reduce the use of computers, phones, electronic equipment, video games and television. It was a real challenge!

Grades 1-2-3, now have a new teacher whose name is **Audrey Lechasseur**. She is very nice. We want her to feel at home in our school.

Valentine's Day is also in February so we would like to wish everyone happy times with family and friends!



Catherine and Justine



NOUVELLES DE L'ÉCOLE METIS BEACH



Science Fair

Metis Beach School will be hosting its third annual Science Fair on February 7th at the school in Sainte-Jeanne-D'Arc. The science projects will be on exhibit for the community from 9:30 to 11:00 am. In the afternoon, a panel of judges will interview the aspiring scientists from grades 5 - 6 and secondary 1 - 5, and the winning projects will advance to the Regional Science Fair being held at the Matane CEGEP March 16th, 17th, and 18th. We invite community members to join us to encourage our budding scientists!

Mont-Comi

Metis Beach students and teachers will be heading to Mont Comi Friday, March 2nd (cancel date February 23rd) for a fun filled day of winter activities. The students will be spending their day downhill skiing, snow shoeing, tobogganing, etc. As always, we are sure it will be a great day for all the participants!

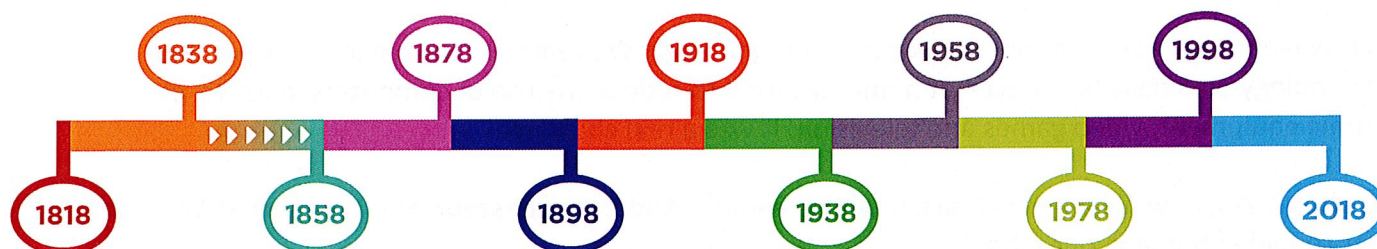
Valentines Day Basket



The secondary 5 students are selling tickets for a beautiful Valentines Day gift basket full of all sorts of goodies to raise funds for their graduation festivities. Tickets can be purchased either from a secondary 5 student, the school 418-776-5263 or Lynne Bruce 418-318-4005. Please help us support the graduating class of 2018.

Every month over the coming year, Heritage Lower St. Lawrence will publish a timeline featuring some of the key dates in the history of Metis and some historical highlights to celebrate Metis' 200th anniversary. Our goal is to bring the history alive by allowing some of the early settlers and others Metisssers to speak directly to you.

If you want to learn more, you can consult HLSL archives. Also, if you have texts, illustrations or photos you would like to share to the project, please send them to Pamela Andersson at pandersson@heritagelsl.ca



The Last Seigneur

The last seigneur of Metis, John Hutchinson Ferguson, wrote his recollections "Old Times in Metis" in the 1890s. Born in Montreal in 1846, Ferguson was the son of Jane Hutchison and David Ferguson (who with his brother Archibald bought the Grand Metis and Little Metis seignory from Macnider descendants in 1851 and 1855 respectively). He died in 1920. J.H. Ferguson's brief memoirs are the best source of information about life in Metis in the 19th century. They were written to provide a portrait of "Old Times in Metis" to descendants of the community's founding families. Ferguson's biography notes that he was an able story-teller and published author; none of his other articles have come to light. We are looking for the original manuscript of this document, in case you know its whereabouts...

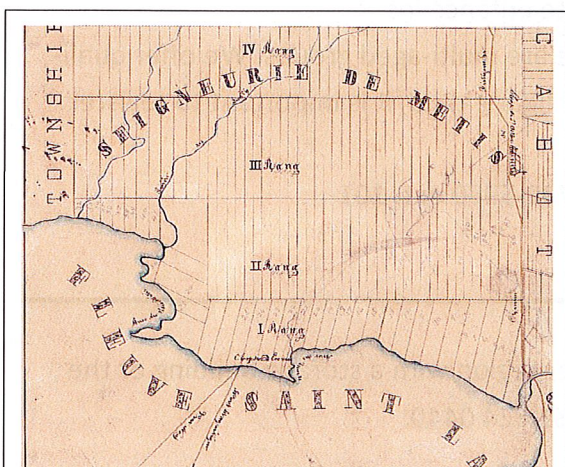
"Old Times in Metis" by John Hutchinson Ferguson

"...Your forefathers were in most cases mechanics, weavers and fishermen, - few understood the art of forestry. They chopped trees in the style the beaver adopts, all round the stump, and the trees, so addressed, usually fell in the opposite direction to that intended and occasionally killed the chopper. Yet, in spite of all difficulties, the little colony grew, filled the first two and part of the third concessions of Metis and then, evidently loath to locate far from the sea, spread eastward toward Tartigou point. All were not of Scottish origin, - England and Ireland were owned by some as the land of their birth...

...The Church Socials of those days were momentous importance and brought the adherents from Tartigou Point even, for to miss one of these entertainments would have been considered next thing to a crime. Coal oil had not then come into use, seal or porpoise oil or tallow dips being the means of lighting the darkness, and besides, many lived at too great a distance to attempt a drive of hours, at night, through the roads of that period. So these festivals were held by day, the great kettles boiled on the Church stoves and hampers disgorged the best baking of which the housewives were capable. Speeches were made, my father and Mr. William Craig always delighting the audience, although my admiration was more excited by the wonderful capacity for the consumption of tea revealed by the youths, who taxed the best efforts of the matrons to slake their unquenchable thirst. Sixteen cups of tea - strong enough to float an egg - did one young man tuck away, without turning a hair, to my wonder and admiration...

...Metis was difficult of access in those days – one had to travel by schooner – old bluff tubs – with small ill-smelling cabins. Of steamers, only a couple of government tugs existed, and no railway this side of Montreal. The mail was by single horse team – slow and irregular – our news necessarily stale ere it reached us....Little Metis, unvisited by tourists was a melancholy locality, the business end of the parish being Grand Metis, where the Price lumber works even then existed – and there the stores were situated...With the completion of the Seaside House, we began to realize that a future was in store for the locality, undreamed of in the old days of the schooner as a vehicle of passage...

For my part, I grow fonder every day of looking back upon those who peopled my young past and who have left the scene forever. I did not see the arrival of the first settlers, but I knew the greater number of them well and I have seen the grave cover all that was mortal in them – some long ago, others in later years. I remember their sturdy manhood, their success in a fight against great odds, their loyalty to their motherland, and to the faith they had learned in their native glens, and how, in so many cases, when weary, they lay down to rest, conscious that in how much they had come short, they had done what they could.



BANQ map - Plan de la Paroisse de Saint-Octave
Historical maps are a great resource and they can help us learn about a place at a particular point in time. This map shows us the Seigneurie de Metis from River Mitis to MacNider Road and the Rangs. Within the map it shows us Kempt Road and the first Chapel of Saint Octave, as well as the first Scottish Chapel by the St. Lawrence River, Anse de Petit-Métis and Anse des Morts are also shown. In pencil there is a date written that reads June 18, 1845 along with numbers on the lots which confirm lands owned by early settlers.

Shipwrecks

The Metis Lighthouse is an unforgettable part of the shoreline, but its light and foghorn were not always there to protect the seafarer. The following was taken from *The Quebec Mercury*, October 5, 1841:

“Shipwreck of the Barque *Amanda* – Forty-one lives lost – In the Gazette of Friday last, we informed our readers that Captain Buchanan, of the ship *Scotland*, had seen off Metis a ship on shore, which, to all appearances was a total wreck. Yesterday morning the subjoined melancholy confirmation of that recent report was received in a letter, by Messrs. W. Price, and Co., of this city, from which we have been favoured with the following excerpt:-

“Metis, 29th September, 1841.

“I have to inform you of the loss of the barque *Amanda*, Captain Davis, from Limerick, which came ashore at Little Metis Point, at five o'clock on the 26th instant – She had forty passengers and a crew of eighteen. The captain, two seamen, and two apprentices were amongst those saved.”

Five years later, the *Ocean*, en route from England to Quebec City, suffered a similar fate. Some of the 13 dead were buried in the nearby cemetery at Leggatt's Point, near the aptly named l'Anse-des-Morts (Dead Man's Cove). In 1878, the then British Consul erected a cairn at the Leggatt's Point Cemetery in memory of those lost – many emigrants seeking a better life – when the *Amanda* and the *Ocean* foundered.



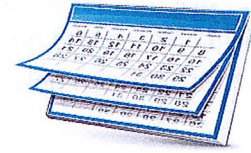
HLSL collection

Community Calendar

You can consult the Métis-sur-Mer Community Calendar by going on the Ville's website, under "Citizens" and then clicking on "Activities"

The idea is to enable each group or individual to select dates and hopefully, avoid scheduling conflicts.

To add an activity, or to consult the calendar if you don't have Internet, you can contact Marie-Claude Giroux at 418-936-3239 #223.



Childcare Places Available

24, rue du Couvent, Métis-sur-Mer (École L'Envol)

Service open: Monday to Friday, 7am - 6pm

There are places available at the childcare center "Centre de la petite enfance les Pinsons" Métis-sur-Mer facility, for children up to 5 years old. These are multi-aged groups. We offer quality, subsidized child care at \$ 7.75 per day. For a future baby or any eligible child, it is important to register on the single-window access to childcare services in

Quebec at www.laplace0-5.com. For information please call 418-739-5080 ext. 101

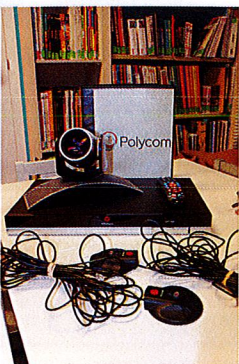
For Sale/Rent/Found/Wanted

SOUGHT-AFTER: Seeking a plot of land for sale in the Métis-sur-Mer region with a storage building or the potential to have a storage facility built. Please contact Manuel at 581 624 0440.

LOST & FOUND: Glasses in a Pronature case, found at the Seniors' Friendship Lunch. You can come to pick them up anytime during Heritage's business hours.

A pair of eyeglasses with a thin black rim around the lens has been found in the parking lot at the Leisure Centre on January 15th. Contact Diane at 418-936-3276.

POLYCOM QDX6000 VIDEOCONFERENCING SYSTEM FOR SALE : \$200



The Polycom QDX6000 system runs a standard definition video and a crystal-clear sound that provide a natural videoconferencing interaction.

A VERY GOOD DEAL FOR HARDENED USERS WHO WISH TO ACQUIRE A GOOD VIDEOCONFERENCING SYSTEM AT A LOW PRICE.

Screen, system installation and technical assistance not included.

For more information, please contact 418-936-3239 #221.



Golf program Manager/Golf Pro

Cascade Golf and Tennis Club, Métis-sur-Mer.

The Cascade Golf and Tennis Club is looking for an enthusiastic person to run their summer golf program. The program runs from June 30th to August 31st 2018.

The position involves conducting daily junior clinics and offering private lessons for both adults and children. The candidate will be required to post tournament schedules, prepare tournament draws, and manage tournaments. The job also involves helping out with other junior activities and special club functions.

Some experience and/or courses in teaching golf would be an asset.

Accommodation at the club is provided.

Please send applications to hleclerc@cascadegolfandtennis.com

Des emplois disponibles à la pépinière!

La Pépinière de Sainte-Luce, Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs est à la recherche de candidats pour combler des emplois « d'aide sylvicole ».

Début d'emploi: Fin-avril Durée : 10 à 25 jours

Salaire horaire 2018: 20,15\$

Pour vous inscrire : Transmettre l'offre de service ou votre curriculum vitae :

- adresse courriel : pepinieredesainte-luce@mffp.gouv.qc.ca, ou
- adresse postale : 240, rang 2 ouest, Sainte-Luce, (Qc) G0K 1P0.



Le formulaire « Offre de service » est disponible à la page d'accueil du site web :

<http://www.mffp.gouv.qc.ca/forets/semences/semences-pepinieres-sainte-luce.jsp>

Pour information : 418-739-4819 p. 221

Our Entrepreneurs



SEKHA identifies itself as a catalyst of change that equips organizations and communities to think, reflect and act differently. Using collaborative and creative methods, SEKHA co-designs and facilitates processes that empower communities to leverage their collective intelligence to achieve their goals, to evolve their practices and procedures and to sustainably transform their environment. www.sekha.ca

Pascale Geoffroy
138 rue Principale, 2^{ème} étage, Métis-sur-Mer
581-624-9450 / pascale@sekha.ca

Notice to all businesses of Métis-sur-Mer:
you are invited to promote
your products and services in Info Métis -
for Free!

If you would like to receive a monthly reminder,
please contact Marie-Claude Giroux.

LES ENTREPRISES
Jacques Marcheterre
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
88, rte 132 418 936-3293

Windows and Doors / Wood, Metal and PVC
Kitchen cabinets / Renovate



Je m'appelle Sonia Castillo, alias L'apothicaire du village. Je souhaite vous transmettre ma passion pour les huiles essentielles dōTERRA et leurs bienfaits sur notre santé physique et émotionnelle. Vous souhaitez en savoir plus? Je vous propose une rencontre individuelle ou la tenue d'un atelier chez moi ou dans le confort de votre foyer. **Votre bien-être, une goutte à la fois!**

[418-318-0506](tel:418-318-0506) | so_castillo@yahoo.ca



Dépanneur Métis-sur-Mer

Tel. : 418-936-3536

New products and new services

You can now purchase frozen products from St-Gelais Grocery and Butcher Shop in Matane. Products include prepared meals, homemade sausages, ground beef, and vacuum-packed meat as well as delicious homemade cretons.

In addition to offering you fresh fruits and vegetables, and products from Phare Ouest Fish Shop, you can place orders and pick up your products the next day. For those who need it, delivery service is also available for \$1.50 + tax.

We receive fresh products from Les 3 Soeurs Bakery in Mont-Joli on Tuesdays and Fridays, as well as from Levesque Bakery in Amqui on Tuesdays.

The lucky winners of the draws that took place on January 6 and 11, 2018 are :

The MONSTER game (XBOX \$79): Mr. Jonathan Savard-Dion, from Price.

MOLSON (finalist for \$2000 Credit travel): Mr. Rodrigue Béland from Métis-sur-Mer.

Congratulations to the winners and thank you to all that participated!

A WORD FROM YOUR MAYOR

Last month I informed you about the committees that our municipal councillors are members of, but there were a few that were not mentioned. **Ms. Martine Bouchard** is also on the Metis Beach School Governing Board and on the council of the Residents' Association of Pointe du Phare (ARPP). **Mr. Simon Brochu** is Vice-President of Economic Development on the Mont-Joli-Mitis Chamber of Commerce and **Ms. Rita Turriff** is involved in the municipal family policy monitoring committee, Amie des aînés (PFM-MADA) and the MacNider Borough council.

As for myself. I now sit on the Public Security Committee (CSP) at the MRC and on the Board of Directors of the Local Development Committee (CLD) at the MRC. I would like to take this time to thank all the municipal employees for their hard work and dedication during the recent winter storms.

I would also like to thank our firefighters, present and retired, who paid \$ 13,000 for the purchase of the new emergency truck with funds from the Volunteer Firefighters' Association. This fund consists of donations from residents and from current and retired firefighters. That's what I call engagement.

The next meeting of the MacNider Borough Council will take place on February 5, 2018 at 6:30 pm, followed by the Métis-sur-Mer Council meeting at 7:30 pm; both to be held at the Métis-sur-Mer Municipal Office.

You can now also reach me by email at the following address: cadube@mitis.qc.ca

Best Regards,

Carolle-Anne Dubé, Mayor

418-936-3255 or 418-936-3420 or 418-750-5504

PUBLIC NOTICE—DEPOSIT OF THE 2018 COLLECTION ROLL

PUBLIC NOTICE, is by the present given by the undersigned, Director General, that the collection roll of the Town of Métis-sur-Mer for the financial year 2018, prepared by the treasurer, including the general taxes, the sector taxes and the tariffs, was completed and deposited at the office of the undersigned located at 138, rue Principale, where interested parties may take note of it.

Moreover, NOTICE is by the present given that the sending of tax bills will be made at the latest on February 7, 2018. All the people registered the collection roll are asked to pay their tax bills according to the details indicated on the account. They can choose to mail post-dated cheques, to pay at the municipal office, to pay at their financial institution counter or to pay through Internet Payment System.

An interest rate, determined by the council, is charged on past due accounts.

Taxpayers who do not receive their tax bill may obtain a copy at the municipal office of Ville de Métis-sur-Mer.

Given at Métis-sur-Mer, this 25th day of January 2018.



Stéphane Marcheterre
Director General and secretary-treasurer

LIGHTHOUSE NEWS– It’s always darkest before the dawn!

After years of waiting, work is finally underway at Lighthouse Point. Unfortunately, the first step – the removal of almost 10 liters of mercury from the light mechanism last October – has resulted in the loss of our familiar light, at least temporarily. Don’t worry - efforts are already underway to find an alternative method to restore this iconic part of the site and our community.

Unexpected delays in finalizing the long-term lease between the municipality and the Association des residents de la pointe du phare (ARPP) prevented other major work from being done in 2017, but problems with provincial approval of the agreement appear to be solved, and everyone hopes that the lease will be signed this spring. The ARPP can then begin renovations, guided by the “Carnet de santé” developed by an architectural engineering firm hired using funds from an additional federal grant received by the municipality last year. Most of the initial work will focus on the buildings, which will then be rented to provide revenue for future maintenance of the site. The foghorn building, which was converted into a scientific laboratory in the 1970s, will continue to be used for research but will also be developed to accommodate educational and cultural activities – a creative space for all! The lighthouse keeper’s house will be renovated to provide on-site housing, and although priority for the use of the house will be given to users of the laboratory, it will also be available for the general public to rent at other times.



Crédit photo: Ladd Johnson

The ARPP will also start implementing the plan for public access to the site. Daily access to the lighthouse site will be allowed year-round, but visitors will need to park in designated places at the head of the road (there is no space to park at the lighthouse itself, and the road is inadequate). However, the 1-km walk to the lighthouse is almost as lovely as the site itself, and the residents will appreciate the reduction in traffic (note: special accommodations will be made for people with mobility limitations). Access will, however, be limited to certain areas when the facilities are being rented, but there will still be ample opportunities to enjoy the site, especially during special events – July 13, for example, Lighthouse Day in Québec!



So, we will be looking forward to welcoming visitors next summer – after 7 years of waiting, it is about time. If you have questions or need further information, please visit the website (www.savemetislighthouse.org) or contact Ladd Johnson (laddjohnson@pharemetislighthouse.org).



Blue bin Recycling

Items	Accepted
Paper	Newspapers, books, magazines, flyers, phone books, brown bags, envelopes
Cardboard	Corrugated (thick) or flat (cereal boxes) cardboard, cardboard egg cartons, milk/juice cartons
Glass	All sizes and colours of glass bottles and jars
Plastic	Plastic containers of types 1, 2, 3, 4, 5 and 7, rigid type 6, plastic bag and clean agricultural plastic
Metal	Cans, caps, lids, foil, clean aluminum foil and plates, small metal parts



Brown bin Organic waste

ALL plastic bags are **REFUSED** even biodegradable and compostable bags. Use paper bag and newspapers.

Accepted

FOOD SCRAPS

(raw, cooked or expired)

- Fruits and vegetables
- Meat, poultry, and bones
- Fish and seafood
- Eggs and egg shells
- Nut shells and fruit pits
- Dairy products
- Animal and vegetable fat
- Noodles, bread, grains, and rice
- Cakes, cookies, and candies
- Spreads, jams, and condiments
- Teabags, coffee grounds, and filters
- Foods with sauce or gravy, fried foods

YARD WASTE

- Flowers and plants
- Garden and flower-bed waster

SOILED PAPER PRODUCTS

- Soiled newspapers and paper towels
- Soiled brown bags
- Pizza and pastry boxes

Écocentre de La Mitis



For the list of the accepted items and the opening hours, contact your city or the Écocentre de La Mitis :

428, avenue Roger-Marcoux, Mont-Joli
418 785-0055
www.ecoregie.ca (in french)

E Bulky items

Old stoves, fridges, and mattresses are accepted.
No construction materials, tires or branches.
Registration required. Call 418 936-3255 or 418 936-3420.

Green depot - Branches and leaves

In front of the fire hall, 249, chemin de la Station. May 15th to october 15th.
Reserved only for Métis-sur-Mer's residents. Branches and leaves only.

For more informations :



Régie intermunicipale de traitement
DES MATIÈRES RÉSIDUELLES
MRC de La Matapédia et de La Mitis

Website : www.ecoregie.ca
Phone : 418 775-5884, ext. 1138
Email : matresi@mitis.qc.ca

City of Metis-sur-Mer
138, rue Principale
Metis-sur-Mer (Québec) G0J 1S0
Phone : 418 936-3420
Fax : 418 936-3117
Email : metissurmer@mitis.qc.ca
Website : www.ville.metis-sur-mer.qc.ca

PUBLIC NOTICE

DRAFT BY-LAW #17-119 CONCERNING THE CODE OF ETHICS AND GOOD CONDUCT APPLICABLE TO ELECTED OFFICERS OF THE TOWN OF MÉTIS-SUR-MER REVISED AND REPEALING BY-LAW #14-88

In conformity with the article 12 that meets the requirements of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*, **PUBLIC NOTICE** is hereby given to the taxpayers of the Town of Métis-sur-Mer by the undersigned, Stéphane Marcheterre, Director General and Secretary-Treasurer of the Town of Métis-sur-Mer,

1. That at the regular session held on January 15, 2018 a motion was made (Regulation number 17-119), establishing a code of ethics and good conduct applicable to elected officers of the Town of Métis-sur-Mer which revises and repeals By-law number 14-88. A draft By-Law has been presented.
2. That the adoption of a code of ethics and good conduct for members of the municipal Council is imposed by the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*.
3. That the draft by-law number 17-119 can be summarized as follows:

The code of ethics and good conduct of elected officers of the Town of Métis-sur-Mer pursues the following goals:

- Gives priority to the values that must be observed for a member of the municipal Council of the Town and contributes to a better understanding of the values of the municipality;
- Establishes standards of behaviour that promote the integration of these values in the decision-making process by elected officials and in general, in their behaviour;
- Prevents ethical conflicts and if they occur, helps to solve them effectively and wisely.
- Ensures the application of control measures in cases of ethical breaches.

The values put forward by the municipality, such as set out in article 4 of the draft by-law, are: integrity, prudence in the pursuit of the public interest, respect to be shown to the other council members, to the employees of the municipality and to the citizens of the municipality, loyalty to the municipality; and the search for equity and honour attached to the office of Council member.

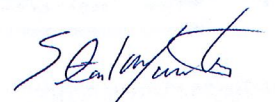
The code of ethics and conduct established must also set out and aim to prevent,

- any situation where the private interest of a council member might impair his or her independence of judgment in carrying out the duties of office;
- any situation that would be contrary to sections 304 and 361 of the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., chapter E-2.2);
- favouritism, embezzlement, breach of trust or other misconduct.

4. This draft by-law will be submitted for adoption at the regular session of the Council which will be held in the Council room on **February 5th, 2018 at 7:30 p.m.**

5. Any interested persons may consult the said by-law and obtain copies thereof at the municipal office, 138 Principale, Métis-sur-Mer.

Given at Métis-sur-Mer, January 25, 2018



Stéphane Marcheterre,
Director General and secretary treasurer